

РЕЗЕНЦІЯ
на магістерську дисертацію,
виконану студенткою групи ЛА-01мп
Кириленко Тетяни Михайлівни

Робота виконана на тему «Специфіка відтворення в перекладі гендерно-нейтральної лексики англійських текстів офіційно-ділового стилю».

Загальний обсяг магістерської дисертації — 120 сторінок. Обсяг текстової частини роботи складає 82 сторінки. Список використаної літератури — 101 джерело. Робота складається зі вступу, трьох розділів, висновків до розділів та загальних висновків, бібліографії та додатків. У вступі визначаються актуальність, об'єкт та предмет дослідження, мета, завдання, а також вказуються основні методи аналізу.

Зміст роботи: Дипломна робота присвячена дослідженню способів та стратегій відтворення гендерно-нейтральної лексики англійських текстів офіційно-ділового стилю в перекладі. У магістерській дисертації розглядаються поняття "офіційно-діловий стиль", його основні характеристики, здійснений компаративний аналіз офіційно-ділового стилю української та англійської мови. Також в роботі розглядаються поняття "гендер", "гендерна асиметрія" та способи уникнення гендерної асиметрії, зокрема гендерна нейтралізація та фемінізація. У роботі визначаються способи перекладу гендерно маркованих та гендерно-нейтральних термінів українською мовою, що наочно проілюстровано в графіках та таблицях дослідження. Висновки є ґрунтовними та свідчать про виконання поставлених мети та завдань магістерської дисертації.

Рівень виконання: Магістерська робота виконана відповідно до чинних вимог і повноцінно розкриває тему. У роботі наявні деякі стилістичні огріхи та друкарські помилки, які не впливають на загальну цінність роботи.

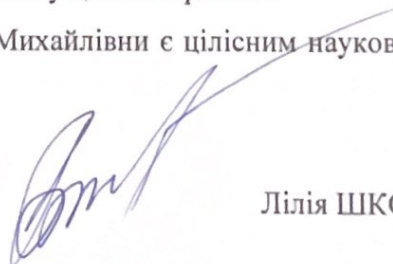
Робота Кириленко Тетяни Михайлівни є цілісним науковим дослідженням та заслуговує на високу оцінку.

Рецензент:

доцент, к. пед. н., доцент

Підпис:

Дата: 04 грудня 2021 р.



Лілія ШКОЛЯР